

EN

FR

DE

ES

IT

BR

NL

PL

JA

ZH

KO

Labia Repair Model

Important Product Information

重要产品信息

www.laerdal.com



Laerdal

helping save lives

Read these instructions thoroughly. Observe all warnings, cautions and instructions in the User Guide and in this Important Product Information booklet. Retain this booklet for future reference.

Warnings and Cautions

A Warning states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in serious personal injury or death.

A Caution states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in minor personal injury or damage to the product.

Notes

A note states important information about the product or its operation.

General handling

The Labia Repair Model is designed to be used by learners under instructor guidance, beginner, or experienced health professionals to practice skills and develop competence in assessing and suturing labial and first-degree lacerations.

Instructors observe and provide guidance to users as they develop their technique.

Warning

Needles and sharps should be handled with care to avoid injury.

Note

- Users should be either experienced in the safe operation of the clinical equipment used with suture training or supervised.
- *To practice respectful care, the Labia Repair Model can be placed in front of a standardized patient, or the Vulva Trainer can be attached to MamaBirthie or another object.*
- Use proper and safe surgical instruments and technique.
- Users are responsible for the disposal of sharps and needles. Dispose of and recycle in accordance with the local legislation.

Care, Maintenance and Cleaning




Keep the Labia Repair Model clean and in a hygienic condition. Do not wash or tumble dry, as it could damage product.

Wipe the device with a clean cloth dampened with clean water, or Laerdal manikin wipes, then leave to dry.

Cautions

- *Do not submerge in any liquid*
- *Do not operate in rain or near water*

Symbol Glossary

Symbol	Definition
	Manufacturer
	Date of Manufacture
	Reference Number

Specifications

Size and Weight	
Dimensions	L 16 x W 11 x H 14 cm
Weight	95 g (\pm 5 g)
Environment	
Operating temperatures	10 °C to 40 °C
Storage temperatures	-15 °C to 50 °C
Relative humidity	20 % - 90 % RH non-condensing

Warranty

Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions. For more information visit www.laerdal.com

Lisez ces instructions attentivement. Respectez l'ensemble des avertissements, mises en garde et instructions figurant dans le mode d'emploi et dans le présent livret d'informations importantes sur le produit. Conservez le présent livret pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Avertissements et mises en garde

Un avertissement identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser grièvement une personne ou entraîner son décès.

Une mise en garde identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser des personnes ou endommager le produit.

Remarques

Une remarque indique des informations importantes relatives au produit ou à son utilisation.

Utilisation générale

Le modèle de réparation des lèvres est destiné à être utilisé par des apprenants sous la supervision d'un formateur ou par des professionnels de santé novices ou expérimentés afin de mettre en pratique et de développer leurs compétences en matière d'évaluation et de suture des lacérations labiales et du premier degré.

Les formateurs observent et guident les utilisateurs afin qu'ils puissent développer leur technique.

Avertissement

Les aiguilles et les objets tranchants doivent être manipulés avec précaution pour éviter les blessures.

Remarque

- Les utilisateurs non supervisés doivent être capables de manipuler en toute sécurité l'équipement clinique utilisé dans le cadre de la formation à la suture.
- *Pour s'entraîner à pratiquer des soins dans le respect des patientes, le modèle de réparation des lèvres peut être placé devant un patient standardisé, ou l'outil d'apprentissage en forme de vulve peut être attaché au MamaBirthing ou à un autre objet.*
- Utilisez des techniques et des instruments chirurgicaux appropriés et sûrs.
- Les utilisateurs doivent procéder à l'élimination et au recyclage des objets tranchants et des aiguilles conformément à la législation locale en vigueur.

Entretien, maintenance et nettoyage




Gardez le modèle de réparation des lèvres propre et dans des conditions d'hygiène optimales. Ne pas laver en machine ni sécher au sèche-linge car cela pourrait endommager le produit.

Essuyer le dispositif avec un chiffon propre humidifié avec de l'eau, ou une lingette pour mannequin Laerdal, puis laisser sécher.

Mises en garde

- *Ne pas immerger*
- *Ne pas utiliser sous la pluie ou à proximité d'eau*

Glossaire des symboles

Symbole	Définition
	Fabricant
	Date de fabrication
	Numéro de référence

Caractéristiques techniques

Dimensions et poids	
Dimensions	L 16 x l 11 x H 14 cm
Poids	95 g (\pm 5 g)
Environnement	
Températures de fonctionnement	De 10 °C à 40 °C
Températures de stockage	De -15 °C à 50 °C
Humidité relative	HR de 20 % à 90 %, sans condensation

Garantie

Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal pour connaître nos conditions générales. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.laerdal.com

Lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise sowie Anweisungen im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre mit wichtigen Produktinformationen (WIP). Bewahren Sie diese Broschüre auch zum späteren Nachlesen auf.

Warn- und Sicherheitshinweise

Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu schwerwiegenden personenbezogenen Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Ein Sicherheitshinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Produktes führen kann.

Hinweise

Ein Hinweis nennt wichtige Informationen über das Produkt oder dessen Betriebsweise.

Allgemeine Handhabung

Mit dem Modell zur Labienversorgung können Lernende unter Anleitung eines Ausbilders – Anfänger ebenso wie erfahrene medizinische Fachkräfte – ihre Fertigkeiten und Kompetenzen bei der Beurteilung und Versorgung von Labienrissen und Risswunden ersten Grades trainieren.

Die Ausbilder beaufsichtigen und leiten die Benutzer bei der Erarbeitung ihrer Techniken an.

Warnhinweis

Beim Umgang mit Nadeln und scharfen Gegenständen ist besondere Vorsicht geboten, um Verletzungen zu vermeiden.

Hinweis

- Die Anwender sollten im sicheren Umgang mit den klinischen Instrumenten, die im Rahmen von Schulungen zum Nähen verwendet werden, entweder erfahren sein oder beaufsichtigt werden.
- *Zur Übung einer respektvollen Behandlung kann das Modell zur Labienversorgung vor einem standardisierten Patienten platziert werden. Alternativ kann der Vulva Trainer am MamaBirthing oder einem anderen Objekt befestigt werden.*
- Verwenden Sie geeignete und sichere chirurgische Instrumente und Techniken.
- Die Entsorgung scharfer Gegenstände und Nadeln obliegt der Verantwortung des Benutzers. Entsorgung und Recycling sind gemäß den örtlichen Vorschriften durchzuführen.

Pflege, Instandhaltung und Reinigung




Das Modell zur Labienversorgung sauber und in hygienischem Zustand halten. Nicht waschen oder im Trockner trocknen, da dies zu Beschädigungen des Produkts führen könnte.

Das Gerät mit einem sauberen, mit klarem Leitungswasser befeuchteten Tuch oder mit Laerdal Manikin Wipes abwischen. Anschließend trocknen lassen.

Sicherheitshinweise

- *Nicht in Flüssigkeiten eintauchen.*
- *Nicht bei Regen oder in der Nähe von Wasser nutzen.*

Glossar der Symbole

Symbol	Definition
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Referenznummer

Technische Daten

Größe und Gewicht	
Abmessungen	L 16 x B 11 x H 14 cm
Gewicht	95 g (\pm 5 g)
Umgebung	
Betriebs- temperatur	10 °C bis 40 °C
Lagerungs- temperaturen	-15 °C bis 50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	20–90 % relative Luftfeuchtigkeit nicht kondensierend

Garantie

Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der globalen Garantie von Laerdal („Laerdal Global Warranty“). Weitere Informationen finden Sie unter www.laerdal.com.

Lea atentamente estas instrucciones. Respete todas las advertencias, las precauciones y las instrucciones de la Guía del usuario y en este folleto de información importante del producto. Conserve este folleto para consultarlo en el futuro.

Advertencias y precauciones

Una advertencia identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones personales graves o incluso la muerte. Una precaución identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones personales leves o daños al producto.

Notas

Una nota indica información importante del producto o su funcionamiento.

Manejo general

El modelo de reparación de labios está diseñado para que lo utilicen alumnos bajo la supervisión de un instructor, profesionales sanitarios principiantes o con experiencia para practicar las técnicas y desarrollar la competencia en la evaluación y sutura de laceraciones labiales y de primer grado.

Los instructores observan y orientan a los usuarios mientras desarrollan su técnica.

Advertencia

Las agujas y los objetos punzantes deben manipularse con cuidado para evitar lesiones.

Nota

- Los usuarios deben tener experiencia en el manejo seguro del equipo clínico empleado con la formación en suturas o estar supervisados.
- *Para poner en práctica los cuidados respetuosos, el modelo de reparación de labios puede colocarse frente a una paciente estandarizada, o el dispositivo de entrenamiento de la vulva puede fijarse al MamaBirthie o a otro objeto.*
- Utilice instrumental y técnicas quirúrgicas adecuadas y seguras.
- Los usuarios son responsables de la correcta eliminación de los objetos punzantes y las agujas. Deseche y recicle de conformidad con la legislación local.

Cuidado, mantenimiento y limpieza




Mantenga el modelo de reparación de labios limpio y en condiciones higiénicas. No lo lave ni lo seque en secadora, ya que podría dañar el producto.

Limpie el dispositivo con un paño humedecido con agua limpia o Laerdal Manikin Wipes y deje que se seque.

Precauciones

- *No lo sumerja en ningún líquido.*
- *No lo utilice bajo la lluvia o cerca del agua.*

Glosario de símbolos

Símbolo	Definición
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Número de referencia

Especificaciones

Tamaño y peso	
Dimensiones	16 x 11 x 14 cm (largo x ancho x alto)
Peso	95 g (± 5 g)
Ambiente	
Temperaturas de funcionamiento	10 °C a 40 °C
Temperaturas de almacenamiento	-15 °C a 50 °C
Humedad relativa	20 % - 90 % HR sin condensación

Garantía

Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y las condiciones. Para obtener más información, visite www.laerdal.com

Leggere attentamente le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nella Guida per l'utente e in questo libretto di informazioni importanti sul prodotto. Conservare questo libretto come futuro riferimento.

Avvertenze e precauzioni

Un messaggio di avvertenza segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare infortuni gravi alla persona o il decesso. Un messaggio di precauzione segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi infortuni alla persona o danni al prodotto.

Note

Una nota riporta informazioni importanti sul prodotto e sul suo uso.

Indicazioni per l'utilizzo

Il Labia Repair Model è progettato per essere utilizzato da allievi sotto la guida di un istruttore, principianti o operatori sanitari esperti per esercitare le abilità e sviluppare competenze nella valutazione e nella sutura di lacerazioni labiali e di primo grado.

Gli istruttori possono osservare e guidare gli utenti nello sviluppo della loro tecnica.

Avvertenza

Aghi e oggetti taglienti devono essere maneggiati con cura per evitare lesioni.

Nota

- Gli utenti devono avere esperienza nel funzionamento sicuro delle apparecchiature cliniche utilizzate per la formazione sulle suture, altrimenti devono essere supervisionati.
- *Per esercitarsi nel fornire un'assistenza rispettosa, il Labia Repair Model può essere utilizzato con un paziente standardizzato, oppure il Vulva Trainer può essere fissato a MamaBirthie o a un altro oggetto.*
- Utilizzare strumenti e tecniche chirurgiche adeguati e sicuri.
- Gli utenti sono tenuti a smaltire correttamente aghi e oggetti taglienti. Smaltire e riciclare in conformità con la legislazione locale.

Cura, manutenzione e pulizia




Mantenere il Labia Repair Model pulito e in condizioni igieniche adeguate. Non lavare o asciugare utilizzando un'asciugatrice per evitare di danneggiare il prodotto.

Strofinare il dispositivo con un panno inumidito con acqua pulita, oppure usare le salviette per manichino di Laerdal, quindi lasciare asciugare.

Precauzioni

- *Non immergere in liquidi di qualsiasi tipo*
- *Non usare sotto la pioggia o vicino all'acqua*

Glossario dei simboli

Simbolo	Definizione
	Produttore
	Data di produzione
	Numero di riferimento

Specifiche

Dimensioni e peso	
Dimensioni	L 16 x P 11 x H 14 cm
Peso	95 g (\pm 5 g)
Condizioni ambientali	
Temperature di esercizio	Da 10 °C a 40 °C
Temperature di stoccaggio	Da -15 °C a 50 °C
Umidità relativa	20 % - 90 % RH in assenza di condensa

Garanzia

Fare riferimento alla garanzia globale di Laerdal per i termini e le condizioni. Per ulteriori informazioni visitare il sito www.laerdal.com

Leia estas instruções com atenção. Observe todos os avisos, precauções e instruções no guia do usuário e neste folheto de informações importantes sobre o produto. Guarde este folheto para referência futura.

Avisos e precauções

Um aviso alerta para uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em um ferimento grave ou morte. Uma precaução alerta para uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em um ferimento leve ou dano ao produto.

Observações

Uma observação fornece informações importantes sobre o produto ou sua operação.

Manuseio geral

O Labia Repair Model foi projetado para ser usado por alunos sob orientação de um instrutor ou por profissionais de saúde, iniciantes ou experientes, para a prática de habilidades e o desenvolvimento de competências na avaliação e suturação de lacerações labiais de primeiro grau.

Os instrutores devem observar e orientar os usuários para que as técnicas sejam desenvolvidas.

Advertência

Agulhas e lâminas devem ser manuseados com cuidado para evitar lesões.

Observação

- Os usuários devem ter experiência na operação segura do equipamento clínico usado no treinamento de suturas, ou ser supervisionados.
- *Para a prática de cuidados respeitosos, o Labia Repair Model pode ser colocado em frente a um paciente padronizado, ou o Vulva Trainer pode ser conectado ao MamaBirthie ou a outro objeto.*
- Use instrumentos cirúrgicos e técnicas adequadas e seguras.
- Os usuários são responsáveis pelo descarte de lâminas e agulhas. Descarte e recicle de acordo com a legislação local.

Cuidado, manutenção e limpeza




Mantenha o Labia Repair Model limpo e em boas condições de higiene. Não lave nem seque na máquina, pois isso pode danificar o produto.

Limpe o dispositivo com um pano limpo umedecido em água limpa, ou em lenços de limpeza para manequim Laerdal, e coloque-o para secar.

Precauções

- *Não mergulhe em nenhum tipo de líquido*
- *Não faça uso sob chuva ou próximo à água*

Glossário de símbolos

Símbolo	Definição
	Fabricante
	Data de fabricação
	Número de referência

Especificações

Tamanho e peso	
Dimensões	C 16 cm x L 11 cm x A 14 cm
Peso	95 g (\pm 5 g)
Ambiente	
Temperaturas em funcionamento	10 °C a 40 °C
Temperaturas de armazenamento	-15 °C a 50 °C
Umidade relativa	20% - 90% UR sem condensação

Garantia

Consulte a garantia global da Laerdal para conhecer os termos e condições. Para obter mais informações, visite www.laerdal.com/br.

Lees deze instructies aandachtig door. Volg alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in de gebruiksaanwijzing en in dit boekje met belangrijke productinformatie. Bewaar dit boekje om het in de toekomst te kunnen raadplegen.

Waarschuwingen en aandachtspunten

Een waarschuwing geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijke toepassingen aan die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

Een voorzorgsmaatregel geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijk gebruik aan die gering lichamelijk letsel of schade aan het product tot gevolg kunnen hebben.

Opmerkingen

Een opmerking geeft belangrijke informatie over het product of het gebruik ervan.

Algemeen gebruik

Het Herstelmodel voor de schaamlippen is bedoeld om te worden gebruikt door leerlingen onder begeleiding van een instructeur, beginnende of ervaren zorgverleners om vaardigheden te oefenen en competentie te ontwikkelen in het beoordelen en hechten van labiale en eerstegraads rijtonden.

De instructeurs observeren en begeleiden gebruikers bij het ontwikkelen van hun techniek.

Waarschuwing

Naalden en scherpe voorwerpen moeten met zorg worden gehanteerd om letsel te voorkomen.

Opmerking

- Gebruikers die niet onder toezicht staan, moeten ervaring hebben in het veilig gebruik van de klinische apparatuur die wordt gebruikt bij de hechtingstraining.
- *Met het oog op respectvolle zorg kan het herstelmodel voor de schaamlippen voor een gestandaardiseerde patiënt worden geplaatst, of kan de vultrainer aan de MamaBirthie of een ander object worden bevestigd.*
- Gebruik correcte en veilige chirurgische instrumenten en technieken.
- Gebruikers dragen de verantwoordelijkheid voor het afvoeren van scherpe voorwerpen en naalden. Afvoeren en recyclen in overeenstemming met de lokale wetgeving.

Verzorging, onderhoud en reiniging




Houd het Herstelmodel voor schaamlippen schoon en in een hygiënische staat. Niet wassen in de machine of drogen in de droogtrommel, dit kan het product beschadigen.

Veeg het apparaat af met een schone met schoon water bevochtigde doek of met schoonmaakdoekjes voor oefenpoppen van Laerdal en laat vervolgens drogen.

Voorzorgsmaatregelen

- *Niet onderdempelen in vloeistof*
- *Niet bedienen in de regen of in de buurt van water*

Verklarende symbolenlijst

Symbool	Definitie
	Fabrikant
	Productiedatum
	Referentienummer

Specificaties

Afmetingen en gewicht	
Afmetingen	L 16 x B 11 x H 14 cm
Gewicht	95 g (\pm 5 g)
Omgeving	
Bedrijfs-temperaturen	10°C tot 40°C
Opslag-temperatuur	-15°C tot 50°C
Relatieve vochtigheid	20% - 90% RH niet condenserend

Garantie

Raadpleeg de algemene voorwaarden in de Wereldwijde Garantie van Laerdal. Bezoek www.laerdal.com voor meer informatie

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń, przestroż i instrukcji zawartych w Podręczniku użytkownika oraz w niniejszej broszurze zawierającej ważne informacje o produkcie. Niniejszą instrukcję należy zachować do przyszłego wykorzystania.

Ostrzeżenia i przestrogi

Ostrzeżenie dotyczy sytuacji zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Przestroga dotyczy sytuacji zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może doprowadzić do niewielkich obrażeń lub uszkodzenia produktu.

Uwagi

Uwaga zawiera ważne informacje dotyczące produktu lub jego obsługi.

Ogólne zasady postępowania

Model naprawy warg sromowych jest przeznaczony do użytku przez uczestników szkolenia pod kierunkiem instruktora, początkujących lub doświadczonych pracowników służby zdrowia w celu ćwiczenia umiejętności i rozwijania kompetencji w zakresie oceny i zszywania ran wargowych i pierwszego stopnia.

Obserwujący instruktorzy udzielają wskazówek ćwiczącym odpowiednią technikę

Ostrzeżenie

Z igłami i ostrymi narzędziami należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć obrażeń.

Uwaga

- Ćwiczący powinni mieć doświadczenie w bezpiecznej obsłudze sprzętu klinicznego używanego podczas szkolenia w zakresie zakładania szwów lub powinni być nadzorowani.
- *W celu ćwiczenia poszanowania godności pacjentki, model naprawy warg sromowych można umieścić przed pacjentką standaryzowaną lub dołączyć trenera do MamaBirthie lub innego obiektu.*
- Należy stosować odpowiednie i bezpieczne narzędzia oraz techniki chirurgiczne.
- Użytkownicy są odpowiedzialni za utylizację ostrych narzędzi i igieł. Należy je utylizować i poddawać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.

Pielęgnacja, konserwacja i czyszczenie




Model naprawy warg sromowych powinien być czysty i zdezynfekowany. Nie prac ani nie suszyć w suszarce bębnowej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu.

Przetrzeć urządzenie czystą szmatką zwilżoną czystą wodą lub chusteczkami do manekinów Laerdal, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

Przestrogi

- *Nie zanurzać w cieczach.*
- *Nie obsługiwać pod wodą ani w jej pobliżu.*

Glosariusz symboli

Symbol	Definicja
	Producent
	Data produkcji
	Numer referencyjny

Specyfikacje

Rozmiar i masa	
Wymiary	Dł. 16 x szer. 11 x wys. 14 cm
Masa	95 g (\pm 5 g)
Parametry otoczenia	
Zakres temperatury roboczej	Od 0°C do 40°C
Zakres temperatury przechowywania	od -15°C do 50°C
Wilgotność względna	Wilgotność względna 20%-90% (bez kondensacji)

Gwarancja

Zasady i warunki gwarancji podano w Globalnej gwarancji firmy Laerdal. Więcej informacji można znaleźć pod adresem www.laerdal.com.

日本語

陰唇修復モデル重要な情報

以下の指示をよくお読みください。取扱説明書およびこの「重要な製品情報」冊子に記載されているすべての警告、注意、指示を遵守してください。今後の参考のために本冊子を保管しておいてください。

⚠ 警告と注意

「警告」は、重度の人身傷害や死亡につながる条件、危険を生じさせる要因または安全性に欠ける行為を特定するものです。「注意」は、軽度の人身傷害または製品の損傷につながる状況、危険を生じさせる要因、または安全性に欠ける行為を特定するものです。

🗨 注

「注」は、製品および取扱いに関する重要な情報を示しています。

一般的な使い方

陰唇修復モデルは、インストラクターの指導下にある学習者、初級者、または経験豊富な医療従事者が陰唇裂傷および第1度裂傷の評価と縫合に関する技量を磨き、その能力を高められるように設計されています。

インストラクターは、ユーザーによる実習を観察し、助言を提供して、ユーザーの技量向上を助けます。

⚠ 警告

針や鋭利なものは、怪我を避けるため慎重に取り扱ってください。

🗨 注：

- ユーザーは、縫合トレーニングで使用する臨床機器の安全な操作に関する経験を有するか、監督下にある必要があります。
- 敬意を持ったケアを練習できるよう、この陰唇修復モデルは模擬患者の前に設置することができます。または外陰部トレーナーをママバーシーや他の物体に取り付けることも可能です。
- 適切で安全な外科器具を使用し、技術も同様に適切で安全であることを心がけてください。
- 鋭利な器具や針の処分は、ユーザーの責任で行ってください。廃棄やリサイクルについては、地域の法律に従ってください。

ケア、メンテナンスおよびクリーニング

陰唇リペアモデルは衛生的な環境で清潔に保つようにしてください。製品を傷める恐れがありますので、洗濯機や乾燥機は使用しないでください。

デバイスは清潔な水道水で湿らせた布、または Laerdal マネキン用ワイブマネキン用ワイブで拭いてから、乾燥させます。

⚠ 注意

- 液体に沈めないでください
- 雨の中または水の近くで使用しないでください

記号

記号	定義
	製造元
	製造日
	参照番号

仕様

寸法および重量	
寸法	長さ 16 x 幅 11 x 高さ 14 cm
体重	95 g (± 5 g)
環境	
動作温度	10°C~40°C
保管温度	-15°C~50°C
相対湿度	20%~90% RH 結露なし

保証

諸条件については「Laerdal グローバル保証」をご参照ください。詳しくは、www.laerdal.com/jp/ をご覧ください。

中文

阴唇修复模型 重要信息

请仔细阅读这些说明。遵守用户指南以及这份重要产品信息手册中的所有警告、注意事项和说明。保留本手册以供将来参考。

警告和注意事项

警告说明某种情况、危险或不安全操作可能导致严重的人身伤害或死亡。

注意事项说明某种情况、危险或不安全操作可能导致轻微的人身伤害或产品损坏。

注意

注意说明有关产品或其操作的重要信息。

一般处理

阴唇修复模型旨在供学习者、初学者或经验丰富的医疗专业人员在导师指导下使用，以练习技能并培养评估和缝合阴唇和一级撕裂伤的能力。

导师在用户开发技术时进行观察并为他们提供指导。

警告

应小心处理针头和尖锐物品，以免受伤。

注意

- 用户在缝合训练中使用临床设备的安全操作方面应具备丰富经验或受到监督。
- 为了实践受尊重的护理，可以将阴唇修复模型放在标准化患者面前，或者可以将外阴培训师连接到 MamaBirthie 或其他物体上。
- 使用适当和safe的手术器械和技术。
- 用户需负责处置尖锐物品和针头。根据当地法律进行处置和回收。

保养、维护和清洁

保持阴唇修复模型清洁和卫生状态。请勿洗涤或烘干，否则可能会损坏产品。

用蘸有清水的干净布或 Laerdal 模型湿巾擦拭设备，然后晾干。

注意事项

- 请勿浸入任何液体中
- 请勿在雨中或近水处操作

符号术语表

符号	定义
	制造商
	生产日期
	参考编号

规格

尺寸和重量	
尺寸	长 16 x 宽 11 x 高 14 cm
重量	95 g (± 5 g)
环境	
工作温度	0 °C 至 40 °C
存放温度	-15 °C 至 50 °C
相对湿度	20%-90% 相对湿度 非冷凝

保修

请参见《Laerdal 全球保修》了解有关条款和条件。更多信息，请访问 www.laerdal.com/cn

한국어

음순 복원 모델 중요 정보

이 지침을 꼼꼼히 읽으십시오. 사용 설명서 및 중요한 제품 정보 소책자의 경고, 주의 사항 및 지침을 모두 준수하십시오. 나중에 참고할 수 있도록 이 소책자를 보관하십시오.

경고 및 주의 사항

경고는 심각한 부상을 입거나 목숨을 잃을 수도 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 뜻합니다.

주의는 경미한 부상을 입거나 제품이 손상될 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.

참고

참고 사항은 제품 또는 작동에 관한 중요 정보를 나타냅니다.

일반적인 취급법

음순 복원 모델은 강사의 지도를 받는 학습자, 초보자 또는 숙련된 의료 전문가가 음순 및 1도 열상을 평가하고 봉합하는 기술을 연습하고 역량을 개발하는 데 사용하도록 고안되었습니다.

강사는 기술을 개발할 때 사용자를 관찰하고 사용자에게 지침을 제공합니다.

경고

바늘과 날카로운 물건은 부상을 입지 않도록 주의해서 다루어야 합니다.

참고

- 사용자는 봉합 교육과 함께 사용되는 임상 장비의 안전한 조작에 대한 경험이 있거나 감독을 받아야 합니다.
- 존중하는 자세로 치료하기 위해, 음순 복원 모델을 표준화된 환자 앞에 배치하거나 Vulva Trainer를 MamaBirthie 또는 다른 물체에 부착할 수 있습니다.
- 적절하고 안전한 수술 도구와 기술을 사용하십시오.
- 날카로운 물건과 바늘을 폐기할 책임은 사용자에게 있습니다. 현지 법률에 따라 폐기 및 재활용하십시오.

관리, 유지보수 및 세척

음순 복원 모델은 깨끗하고 위생적인 상태로 유지하십시오. 제품이 손상될 수 있으니 세탁 및 건조기 사용을 삼가해 주십시오.

깨끗한 수돗물이나 Laerdal 마네킹 소독제에 적신 깨끗한 천으로 장치를 닦아낸 다음 말립니다.

주의 사항

- 어떤 액체에도 담그지 마십시오.
- 비를 맞게 하거나 물 근처에서 이 장치를 사용하지 마십시오.

기호 용어

기호	정의
	제조업체
	제조일
	참조 번호

사양

크기 및 중량	
크기	L 16 × W 11 × H 14 cm
무게	95g(± 5g)
환경	
작동 온도	10 °C ~ 40 °C
보관 온도	-15 °C ~ 50 °C
상대 습도	20% ~ 90% RH 비응결

보증

이용약관은 Laerdal 글로벌 보증서를 참조하십시오. 자세한 정보는 www.laerdal.com/kr/을 방문하십시오.

© 2023 Laerdal Medical AS. All rights reserved.



Laerdal Medical AS,
P.O. Box 377
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger,
Norway
T: (+47) 51 51 17 00

20-20661 Rev B

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives